

SECRET SERVICE

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10031697



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Installation	6
Bedienfeld und Funktionen	10
Fernbedienung und Funktionen	11
Filterinstallation und Filterwechsel	12
Reinigung und Pflege	12
Hinweise zum Umweltschutz	13
Produktdatenblatt	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Hersteller & Importeur (UK)	16

English	17
Español	31
Français	45
Italiano	59

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031697
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

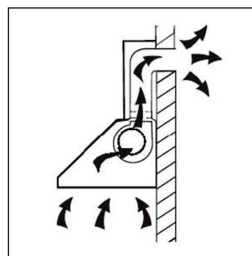
Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

INSTALLATION

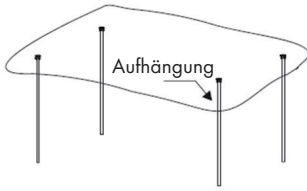
Wenn Sie eine Abzug nach außen besitzen, kann Ihre Dunstabzugshaube wie auf dem Bild dargestellt mit Hilfe eines Abzugskanals (aus Emaille, Aluminium oder einem unbrennbaren Material mit einem Innendurchmesser von 150/120 mm) angeschlossen werden.



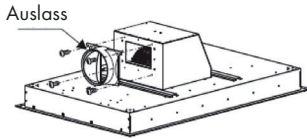
Installation

Schalten Sie die Abzugshaube vor der Installation aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

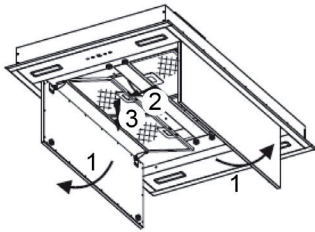
Schritt 1	Schritt 2
<p>Die Dunstabzugshaube sollte in einem Abstand von 150 cm über der Kochfläche installiert werden (siehe Bild).</p>	<p>Die Decke muss mindestens 120 kg Gewicht tragen können, die Deckenstärke muss ≥ 30 mm betragen. Sobald Sie die Einbauhöhe bestimmt haben, bohren Sie 4 Löcher mit 8 mm Durchmesser in die Decke.</p>

Schritt 3

Befestigen Sie dann die 1 Meter langen Aufhängungs-Streben an der Decke.

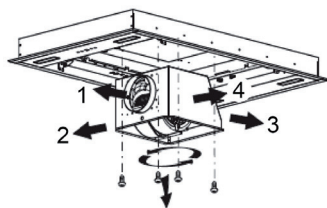
Schritt 4

Befestigen Sie den Auslass mit 4 ST4*8mm Schrauben oben an der Abzugshaube.

Schritt 5

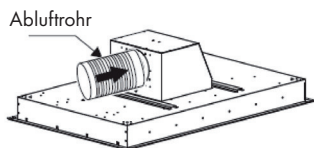
Öffnen Sie die dekorative Abdeckung unten an der Abzugshaube und entnehmen Sie die Filter in der angegebenen Reihenfolge.

Lösen Sie dann die 4 Schrauben an der dekorativen Mittel-Leiste.

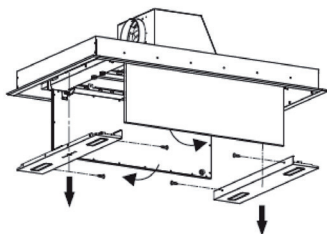
Schritt 6

Lösen Sie die Schrauben, mit denen der Auslass befestigt ist und drehen Sie ihn in die gewünschte Richtung (1, 2, 3 oder 4).

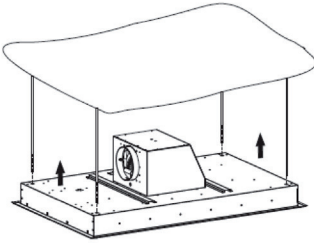
Schrauben Sie dann den Auslass und die Mittel-Leiste wieder an und setzen Sie die Filter wieder ein.

Schritt 7

Befestigen das Abluftrohr bzw. den Abluftschlauch am Luftauslass.

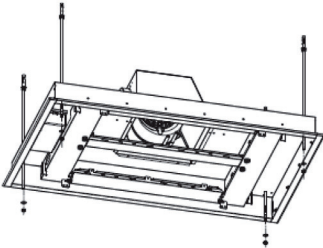
Schritt 8

Versichern Sie sich, dass die Abdeckung offen ist und lösen Sie die seitlichen Lampenplatten mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher. Nehmen Sie die Platten ab.

Schritt 9

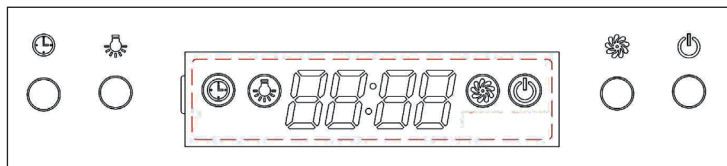
Heben Sie das Gehäuse an und schieben Sie die Streben durch die Installationslöcher. Wenn sich das Gehäuse auf der richtigen Höhe befindet, fixieren Sie es mit 4 M8-Schrauben an den Streben.

Versichern Sie sich, dass die Abzugshaube gerade hängt und verbinden Sie den Abluftschlauch mit Ihrem Abzug nach außen.

Schritt 10

Schneiden Sie die überstehenden Enden der Streben ab und setzen Sie die Lampenplatten wieder ein. Schließen Sie zum Schluss die Abdeckung.





BEDIENFELD UND FUNKTIONEN



- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Display geht an und leuchtet blau. Nach 30 Sekunden erlischt die Hintergrundbeleuchtung, solange keine Taste gedrückt wird.
- 2 Drücken Sie 1 Mal auf LICHT. Das Licht geht an und das Display im Display geht das Licht-Symbol an. Drücken Sie die Taste erneut, das Licht geht aus und das Symbol erlischt.
- 3 Drücken Sie auf Geschwindigkeit, der Lüfter geht an und arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit. Im Display geht das Geschwindigkeits-Symbol an. Drücken Sie die Taste erneut, der Lüfter arbeitet mit mittlerer Geschwindigkeit. Drücken Sie die Taste erneut, der Lüfter arbeitet mit hoher Geschwindigkeit. Wenn Sie die Taste zum vierten Mal drücken arbeitet der Lüfter wieder mit niedriger Geschwindigkeit. Während Sie die Geschwindigkeit einstellen ist die POWER-Taste immer an. Drücken Sie auf einmal auf POWER, um den Lüfter zu stoppen. Wenn Sie die Abzugshaube das nächste Mal starten, arbeitet der Lüfter mit der Geschwindigkeit, die beim letzten Mal eingestellt wurde und das Display zeigt das Geschwindigkeits-Symbol an.
- 4 Wenn die Abzugshaube ausgeschaltet ist, drücken Sie auf POWER. Die Abzugshaube geht, der Lüfter arbeitet mit der Geschwindigkeit, die beim letzten Mal eingestellt wurde und das Display zeigt das Geschwindigkeits-Symbol an. Drücken Sie erneut auf POWER, um den Lüfter anzuhalten. Das Geschwindigkeits-Symbol erlischt.
- 5 Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie über die TIMER-Taste die Uhrzeit einstellen. halten Sie die TIMER-Taste 2-3 Sekunden gedrückt, bis das Display [12:00] anzeigt. Die [12] der Stundenanzeige blinkt. Benutzen Sie die Taste GESCHWINDIGKEIT, um die Stunden in 1-Stunden-Schritten bis maximal 23 einzustellen. Wenn Sie bei 23 angekommen sind, benutzen Sie die LICHT-Taste, um die Zeit in 1-Stunden-Schritten bis minimal 0 zu verringern. Wenn Sie die Stunden eingestellt haben, drücken Sie erneut auf die TIMER-Taste. In der Minutenanzeige blinkt nun [00]. Benutzen Sie die Taste GESCHWINDIGKEIT, um die Minuten in 1-Minuten-Schritten bis maximal 59 Minuten einzustellen. Benutzen Sie die LICHT-Taste, um die eingestellte Zeit in 1-Minuten-Schritten zu verringern. Bestätigen Sie die eingestellte Uhrzeit, indem Sie ein drittes Mal auf die TIMER-Taste drücken.

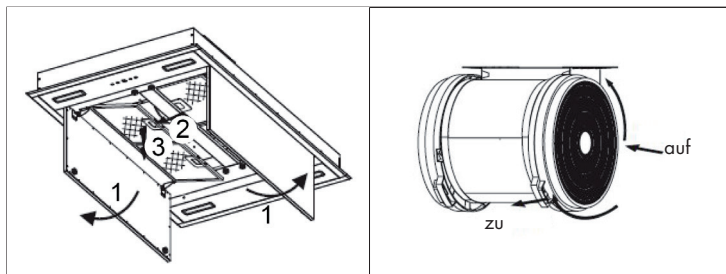
- 6 Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie über die Timer-Taste einen Ausschalt-Timer einstellen. Der Timer kann von 1-60 Minuten eingestellt werden. Drücken Sie während die Abzugshaube läuft auf einmal auf die Timer-Taste, das Display zeigt [05:00] an. Drücken Sie auf die Taste GESCHWINDIGKEIT, um die Zeit in 1-Minuten-Schritten bis maximal 60 Minuten einzustellen. Drücken Sie auf die LICHT-Taste, um die eingestellte Zeit in 1-Minuten-Schritten bis minimal 0 zu verringern. Drücken Sie erneut auf die TIMER-Taste, um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Der Timer beginnt nun die Zeit herunterzuzählen. Wenn er bei [00:00] angekommen ist geht die Abzugshaube automatisch aus und das Displays zeigt die aktuelle Uhrzeit ein. Wenn Sie das nächste Mal im laufenden Betrieb die TIMER-Taste drücken, zeigt der Timer die Zeit an, die beim letzten Mal eingestellt wurde. Wenn sie keine Änderung vornehmen wird die Zeit nach 5 Sekunden automatisch übernommen und der Timer beginnt die Zeit herunterzuzählen.

FERNBEDIENUNG UND FUNKTIONEN

	Drücken Sie einmal auf die LICHT-Taste. Das Licht geht an. Drücken Sie die Taste erneut, um das Licht wieder auszuschalten. Die Lichttaste funktioniert unabhängig von den anderen Tasten und Funktionen.
	Der Lüfter verfügt über 3 Geschwindigkeiten: niedrig, mittel, hoch. Drücken Sie ein Mal auf die [+] Taste, um den Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, der Lüfter arbeitet mit mittlerer Geschwindigkeit. Drücken Sie die Taste erneut, der Lüfter arbeitet mit hoher Geschwindigkeit.
	Drücken Sie auf die [-] Taste, um die Geschwindigkeit des Lüfters zu verringern. Wenn sie bei niedriger Geschwindigkeit angelangt sind und die Taste erneut drücken hält der Lüfter komplett an.
	Drücken Sie auf die TIMER-Taste, um den Timer einzustellen. Benutzen Sie die [+] Taste, um die Zeit zu erhöhen und die [-] Taste, um die Zeit zu verringern. Die Zeit lässt sich zwischen 1-60 Minuten in 1-Minuten-Schritten erhöhen oder verringern. Wenn Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie erneut auf die TIMER-Taste, um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist stoppt der LÜFTER automatisch. Wenn Sie das nächste Mal im laufenden Betrieb die TIMER-Taste drücken, zeigt der Timer die Zeit an, die beim letzten Mal eingestellt wurde. Wenn sie keine Änderung vornehmen wird die Zeit nach 10 Sekunden automatisch übernommen und der Timer beginnt die Zeit herunterzuzählen. Wenn Sie den Timer abbrechen möchten, drücken Sie erneut auf die TIMER-Taste, während er herunterzählt.

FILTERINSTALLATION UND FILTERWECHSEL

Aktivkohlefilter werden verwendet, um die Luft von Gerüchen zu befreien. In der Regel sollte der Aktivkohlefilter alle 3-6 Monate, je nach Ihren Kochgewohnheiten, gewechselt werden. Aktivkohlefilter können nicht gewaschen oder recycelt werden! Entfernen Sie den Filter, wie auf der Abbildung dargestellt:



- 1 Die Kohlefilter befinden sich am Ende des Motors über der Abzugshaube. Drehen Sie die Filter gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- 2 Gehen Sie für die Installation des neuen Aktivkohlefilters umgekehrt vor.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Fettfilters

Öffnen Sie das Glasflügel und entnehmen Sie den Fettfilter heraus. Reinigen Sie den Filter nicht mit scharfen Reinigungsmitteln. Reinigen Sie ihn nach einer der folgenden Methoden:

Methode 1:

Wichen Sie das Filternetz 2-3 Minuten in 40-50°C warmes Wasser und geben Sie etwas Spülmittel hinzu..

Reinigen Sie den Filter mit einer weichen Bürste aber üben Sie keinen starken Druck auf ihn aus, da er empfindlich ist und leicht beschädigt wird.

Methode 2:

Sie können den Filter auch in der Spülmaschine reinigen. Stellen Sie die Temperatur auf 60°C.

So wechseln Sie die Birne

Lösen Sie mit dem Schraubenzieher die 2 Schrauben von der Lampenabdeckung und der Lampenhalterung und wechseln Sie die Birne aus.

Hinweis: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Birne wechseln!

Wichtige Hinweise zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse alle zwei Monate mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
- Halten Sie Wasser vom Motor und den anderen elektronischen Teilen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung IMMER zuerst den Stecker aus der Steckdose.
- Der Aktivkohlefilter sollte nicht zu großer Hitze ausgesetzt werden.
- Entfernen Sie nicht den Rahmen, in dem der Kohlefilter fixiert ist.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10031697		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	110,9	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		C	
fluidodynamische Effizienz	FDE _{hood}	20,4	
Klasse für die fluidodynamische Effizienz		C	
Beleuchtungseffizienz	LE _{hood}	10,9	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		E	
Fettsabscheidegrad	GFE _{hood}	72,8	%
Klasse für den Fettsabscheidegrad		D	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		406,8 / 599,1	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		793,8	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		71 / 75	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		78	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _o	-	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _s	0,67	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10031697		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	110,9	kWh/Jahr
Zeitverlängerungsfaktor	f	1,3	
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	20,4	
Energieeffizienzindex	EEl_{hood}	78,7	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	Q_{BEP}	458,1	m ³ /h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P_{BEP}	350	Pa
Maximaler Luftstrom	Q_{max}	793,8	m ³ /h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	W_{BEP}	218,4	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W_L	10,0	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	109	Lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_o	0,67	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_s	-	W
Schalleistungspegel	L_{WA}	75	dB
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	18
Installation	20
Control Panel and Functions	24
Remote Control and Functions	25
Installation of the Filter	26
Care and Cleaning	26
Notes on Environmental Protection	27
Product Data Sheet	28
Disposal Considerations	30
Manufacturer & Importer (UK)	30

TECHNICAL DATA

Item number	10031697
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Note: You can purchase an activated carbon filter separately for this cooker hood under item number XXXXXXXX. Please visit our website: www.hifi-tower.co.uk	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Important notes about the extraction mode



WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

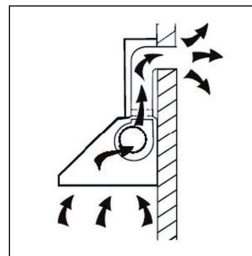
If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

INSTALLATION

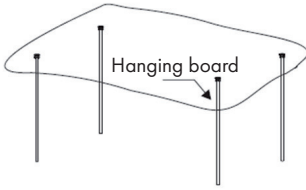
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum or incombustible flexible pipe with an interior diameter of 150/120mm).



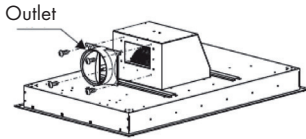
Installation

Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.

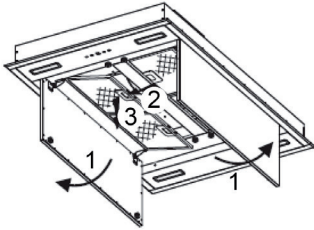
Step 1	Step 2
<p>Ceiling</p> <p>Decorative board</p> <p>150cm</p>	<p>Ø 8mm</p> <p>568</p> <p>965</p>
<p>The cooker hood should not be placed at a distance of more than 150cm from an electric hob or gas hob for the best performance.</p>	<p>The ceiling must can bear at least 120kg weight, and the thickness of the ceiling must be ≥ 30mm. According to the cooker hood size, drill 4 anchor bolt holes with 8mm diameter on the ceiling once the installation height is determined.</p>

Step 3

Fix the 1 meter length anchor bolts with screws on the ceiling. (

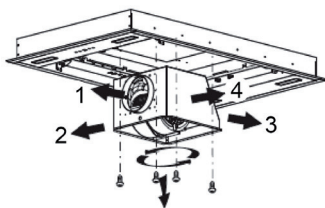
Step 4

Refer to pic 4, use 4 pcs ST4*8mm big flat screws to fix the outlet onto the cooker hood housing.

Step 5

Open the decorative plate in order and take out the filter;

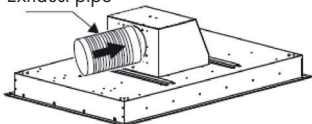
Unscrew and take away the 4 pcs ST4*8mm screws on the panel decorative strip.

Step 6

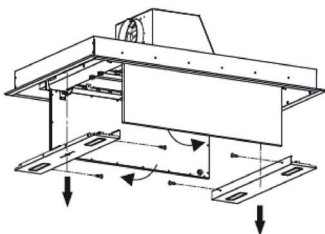
Unscrew the 8 pcs machine silk from the housing and rotate it to choose the direction (1, 2, 3 or 4) of the outlet, then screw the 8 pcs machine silk in order to fix the housing well. Install the panel decorative strip and filter well.

Step 7

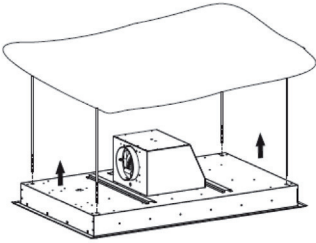
Exhaust pipe



Install the expansion pipe to the outlet.

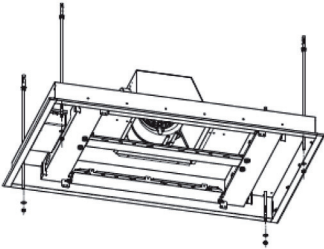
Step 8

Open the two decorative plate to vertical, use cross screwdriver to take off the 4 pcs screws of lamp plate and switch panel, then take them out.

Step 9

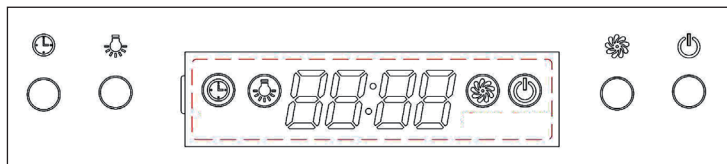
Lift up the housing, let the 4 anchor bolts on the ceiling to cross the corresponding installation hole of the housing. Use 4 pcs M8 screw with gasket to fix the housing well, ensure the bottom of the hood is level with the decorative plate bottom of the ceiling. Meanwhile, pull the expansion pipe outside.

Note: The expansion pipe must be fixed on the housing firmly.

Step 10

Cut off the spare part of the anchor bolts, then according to the opposite step of taking off the lamp plate and switch panel to install them back to the hood, close the two inside chimney, installation done.





CONTROL PANEL AND FUNCTIONS



- 1 Plug the hood; LCD will display 24-hour system with blue backlight. Backlight will be extinguished after 30 seconds without any operation.
- 2 Press LIGHT button once; lights will be on and LCD will show the light sign. Press LIGHT button again; lights will be off and light sign on LCD will disappear.
- 3 Press SPEED button once; the hood works at LOW speed and LCD will show speed sign and POWER button will be on. Press SPEED button again; the hood works at MEDIUM speed. Press SPEED button one more time; the hood works at HIGH speed. Press SPEED button again; the hood works at LOW speed again and it repeat. While pressing SPEED button; the POWER button is always on. If you want to stop the hood now; press the POWER button once. when you switch on the cooker hood, it will remember the last speed used.
- 4 When the hood is not working; press POWER button once. The hood will work at the speed it works last time and LCD will show speed sign. Press POWER button again; the hood stop working and speed sign will disappear from LCD.
- 5 When the hood is in OFF mode, TIMER button is used for time-setting. Press TIMER button for 2 to 3 seconds; [12:00] will be shown on LCD and [12] flashes; which represents hour. Press SPEED button once the number adds by 01. Continue pressing SPEED button; it will display from 13; 14... until 23. When LCD shows 23; it doesn't work by pressing SPEED button. Press LIGHT button once; the number reduces by 01. When LCD shows [00]; it doesn't work by pressing LIGHT button. After setting hour; you can start setting minute by pressing TIMER button again. [00] on LCD flashes; which represents minutes. Press SPEED button once the number adds by 01. Continue pressing SPEED button; it will display from 01; 02... until 59. When LCD shows 59; it doesn't work by pressing SPEED button. Press LIGHT button once; the number reduces by 01. When LCD shows 00; it doesn't work by pressing LIGHT button. After setting hour and minute; press TIMER to confirm.

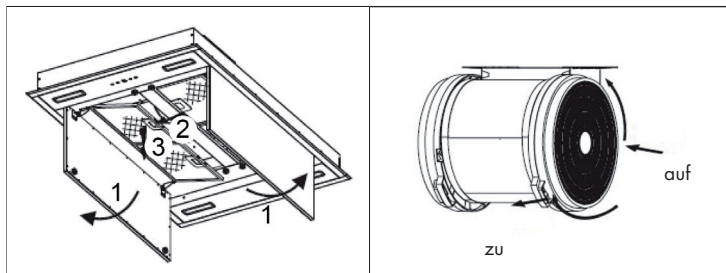
- 6 When the hood is in ON mode, TIMER button is used for delay timer function. Delay timer function allows you to set the hoods automatically power off according to the delay timer you set from 1 minute to 60 minutes. Press TIMER button once; it enters for delay timer setting and LCD shows [05:00]. Press SPEED button once the number adds by 01. Continue pressing SPEED button; it will display from [05:00]; [06:00]; until [60:00]. Press LIGHT button once; the number reduces by 01. After setting delay timer you want; press TIMER button to confirm. If you set delay timer as 05:00; the LCD display will show from [05:00]; [04:59]... until [00:00]. When LCD shows [00:00]; the hood will automatically power off and LCD display will only show 24-hour system with blue backlight. After 30 seconds without operation; blue backlight will disappear. But please note the Lamp is not under control of delay timer. Next time; if you want to use delay timer function and you press TIMER button without any change on time. The hood will automatically count time down from your previous setting after 5 seconds.

REMOTE CONTROL AND FUNCTIONS

	Press LIGHT button once, the light will be lit, press button again, the light will be turned off. The lighting button is controlled separately and will not affect that function by other buttons.
	The motor has three speeds: Low, Medium, and High. Press [+] button once, the motor starts to work at LOW speed. Press [+] button again, the motor works at MEDIUM speed. Press [+] button at 3rd time, the motor works at HIGH speed.
	Press [-] button, the motor is adjusted to a lower position, and the LCD screen displays that position in the meantime; if it is decreased continuously to none position, then, it is the power off position (namely, the motor stops working).
	Press TIMER button, it turns into the timer setting function, [+] button for time rising and [-] button for time reducing. The timer setting process will be exited automatically if no setting in 15 seconds, [+] button and [-] button will be returned to motor speed setting function. Press TIMER button, it turns into the timer setting function. The initial delay timer setting is 5 minutes, press [+] button once, the timer setting will be rising by 1 minute and press [-] button once, it will reducing by 1 minute, the time period for timer setting could be from 1 minute to 60 minutes. After time is setting, press button again to confirm, or if it will be confirmed automatically if no setting in 10 seconds. Then the hood keeps working and will be power off automatically till the setting time is finished. Next time if you want to use the timer function again and you press button without any change on time period. The hood will automatically count time down from your last setting after 10 seconds. If need to change the time period, it have to reset the time as above. After the timer setting is confirmed, the hood turns into working. Press button again, the hood will exit the timer working process.

INSTALLATION OF THE FILTER

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit. Activated carbon filter cannot be washed or recycled. Remove the filters like the picture:



- 1 The carbon filters are located at either end of the motor. Turn the charcoal filters anti-clockwise until they are unscrewed.
- 2 Apply reverse procedure to install the charcoal filter.

CARE AND CLEANING

The cleaning of the grease filter mesh

Open the glass and take out the grease filter. Please do not use the corrosive detergent on it. Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly. Pls clean it strictly follow the guidelines below:

Method 1:

Put the mesh into 40-50°C clean water, pour on detergent, and soak for 2-3 mins. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will damage easy.

Method 2:

If instructed to do so, it can be put into a dishwasher, set the temperature at around 60°C.

Change the lamp

Using screwdriver to loosen the 2 screws from the lamp cover and the lamp bracket and get off the lamp.

Notice: Please make sure that the power has been cut off before changing lamp.

Important Hints on Cleaning

- To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- Before cleaning the appliance please remember to cut off power
- The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter
- If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord.

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10031697		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	110,9	kWh/Year
Energy Efficiency class		C	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	20,4	
Fluid Dynamic Efficiency class		C	
Lighting Efficiency	LE _{hood}	10,9	Lux/W
Lighting Efficiency class		E	
Grease Filtering Efficiency	GFE _{hood}	72,8	%
Grease Filtering Efficiency class		D	
air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		406,8 / 599,1	m ³ /h
air flow at intensive or boost setting		793,8	m ³ /h
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		71 / 75	dB
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		78	dB
power consumption in off mode	P _o	-	W
power consumption in standby mode	P _s	0,67	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 66/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10031697		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	110,9	kWh/Year
Time increase factor	f	1,3	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	20,4	
Energy Efficiency Index	EEl_{hood}	78,7	
Measured air flow rate at best efficiency point	Q_{BEP}	458,1	m^3/h
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	350	Pa
Maximum air flow	Q_{max}	793,8	m^3/h
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	218,4	W
Nominal power of the lighting system	W_L	10,0	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	109	Lux
Measured power consumption in standby mode	P_o	0,67	W
Measured power consumption off mode	P_s	-	W
Sound power level	L_{WA}	75	dB
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	32
Instalación	34
Panel de control y funciones	38
Mando a distancia y funciones	39
Instalación de filtro y cambio de filtro	40
Limpieza y cuidado	40
Notas para cuidar del medio ambiente	41
Ficha técnica del producto	42
Indicaciones sobre la retirada del aparato	44
Fabricante e importador (Reino Unido)	44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10031697
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Los trabajos de montaje deben ser realizados solamente por un electricista u otro profesional. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia indicada en la campana extractora (Hz) coinciden con la tensión (V) y frecuencia (Hz) de su suministro eléctrico.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso o instalación indebida del producto.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione siempre de manera eficiente. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- No utilice fuentes de ignición bajo la campana extractora.
- Si el aparato no funciona correctamente, contacte inmediatamente con el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos y entren en combustión el gas u otras sustancias combustibles, deberá garantizar una buena ventilación de la sala.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- Advertencia: La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes de instalación

- El aire no puede desviarse a un tiro de salida que se emplee para evacuar humos de gases u otras sustancias inflamables (no se aplica para aparatos que solo desvíen el aire a la sala).
- Siga todas las disposiciones locales para montar las instalaciones de ventilación.

Notas importantes acerca del modo de extracción



ADVERTENCIA

Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases en combustión aspirados. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia estancia si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del orificio de salida retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o evacuación o a través de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias.

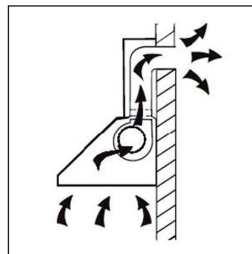
Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.

Nota importante sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es igual que el montaje pero en orden inverso.
- Al desmontar el aparato, pida ayuda a una segunda persona para evitar lesiones.

INSTALACIÓN

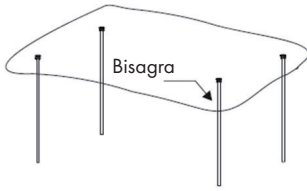
Cuando el tiro se conduzca al exterior, su campana extractora puede conectarse como se muestra en la imagen con ayuda de un canal de extracción (de esmaltado, aluminio o un material no inflamable con un diámetro interior de 150/120 mm).



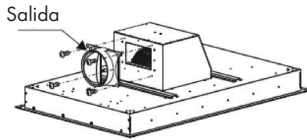
Instalación

Apague la carcasa y desconecte el enchufe antes de la instalación.

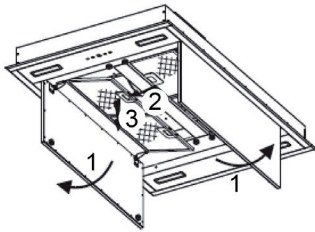
Paso 1	Paso 2
<p>Techo</p> <p>Borde</p> <p>150cm</p>	<p>Ø 8mm</p> <p>965</p> <p>568</p>
<p>La campana extractora debe instalarse a una distancia de 150 cm sobre la superficie de cocción (véase imagen).</p>	<p>El techo debe poder soportar al menos 120 kg, el grosor del techo debe ser de ≥ 30 mm. En cuanto haya determinado la altura de montaje, realice 4 orificios con un diámetro de 8 mm en el techo.</p>

Paso 3

Fije los puntales de las bisagras de 1 metro de largo al techo.

Paso 4

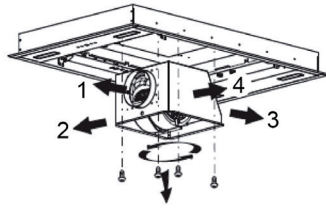
Fije la salida con 4 tornillos ST4*8mm en la parte superior de la campana extractora.

Paso 5

Abra la cubierta decorativa situada bajo la campana y retire el filtro en el orden indicado.

Suelte los 4 tornillos del listón central decorativo.

Paso 6

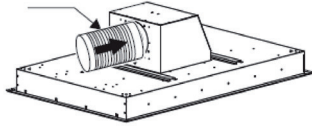


Suelte los tornillos con los que la salida está fijada y gírelos en la dirección deseada (1, 2, 3 o 4).

Atornille luego la salida y el listón central de nuevo y coloque los filtros.

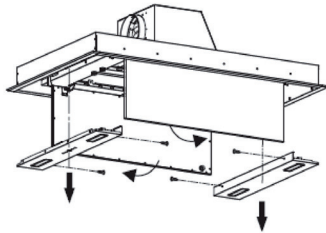
Paso 7

Conducto de extracción

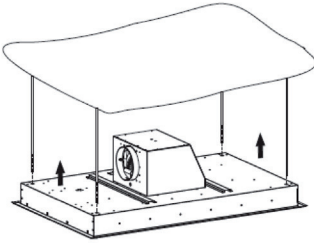


Fije el conducto de extracción a la salida de aire.

Paso 8

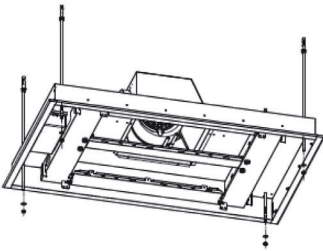


Asegúrese de que la cubierta esté abierta y suelte las placas laterales de las lámparas con un destornillador de estrella. Retire las placas.

Paso 9

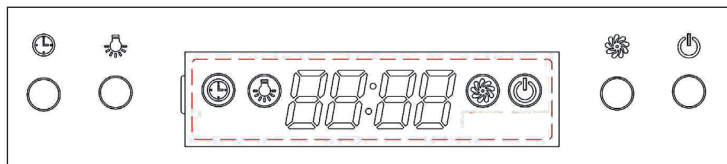
Levante la carcasa y desplace los puntales por los orificios de instalación. Cuando la carcasa se encuentre a la altura correcta, fíjela a los puntales con 4 tornillos M8.

Asegúrese de que la carcasa esté recta y conecte el conducto de extracción con su tiro hacia afuera.

Paso 10

Corte los extremos superpuestos de los puntales y coloque de nuevo las placas de las lámparas. Por último, cierre la cubierta.





PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES



- 1 Conecte el enchufe a la toma de corriente. El display se enciende y se ilumina en color azul. Después de 30 segundos, se apaga la iluminación de fondo si no pulsa ningún botón.
- 2 Pulse 1 vez el botón LUZ. La luz se enciende y en el display aparece el símbolo correspondiente. Pulse de nuevo el botón, la luz se apaga y el símbolo desaparece.
- 3 Pulse en velocidad, el ventilador se enciende y funcionará a baja velocidad. En el display aparece el símbolo de velocidad. Pulse de nuevo el botón y el ventilador funcionará a velocidad media. Pulse de nuevo el botón y el ventilador funcionará a velocidad alta. Si pulsa el botón una cuarta vez, el ventilador funcionará a velocidad baja de nuevo. Durante el ajuste de velocidad, el botón POWER siempre estará encendido. Pulse una vez POWER para detener el ventilador. Si inicia la campana la siguiente vez, el ventilador funcionará a la velocidad que había seleccionado la última vez y el display muestra el símbolo de velocidad.
- 4 Si la campana está apagada, pulse POWER. La campana se enciende, el ventilador funcionará a la velocidad que había seleccionado la última vez y el display muestra el símbolo de velocidad. Pulse otra vez POWER para detener el ventilador. El símbolo de velocidad desaparece.
- 5 Si el aparato está apagado, puede configurar la hora con el botón TIMER. Mantenga el botón TIMER pulsando durante 2-3 segundos hasta que el display muestra [12:00]. El indicador de horas [12] parpadea. Utilice el botón VELOCIDAD para regular las horas en intervalos de 1 hora hasta un máximo de 23. Cuando ya haya llegado a 23, utilice el botón LUZ para reducir las horas en intervalos de 1 hora hasta llegar a 0. Si ya ha ajustado las horas, presione de nuevo el botón TIMER. En el indicador de minutos parpadea [00]. Utilice el botón VELOCIDAD para regular los minutos en intervalos de 1 minuto hasta un máximo de 59. Utilice el botón LUZ para reducir los minutos en intervalos de 1 minuto. Confirme la hora seleccionada pulsando una segunda vez el botón TIMER.

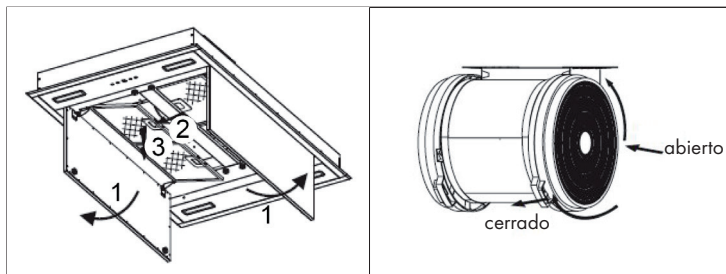
- 6 Si el aparato está encendido, puede ajustar el temporizador de apagado con el botón TIMER. El temporizador puede ajustarse de 1 a 60 minutos. Pulse una vez el botón Timer con la campana en marcha y el display muestra [05:00]. Pulse el botón VELOCIDAD para regular los minutos en intervalos de 1 minuto hasta un máximo de 60. Pulse el botón LUZ para reducir los minutos en intervalos de 1 minuto hasta llegar a 0. Pulse de nuevo el botón TIMER para confirmar el tiempo seleccionado. El temporizador comienza a hacer la cuenta atrás del tiempo. Cuando haya llegado a [00:00], la campana se apaga automáticamente y el display muestra la hora actual. Si pulsa el botón TIMER la próxima vez en funcionamiento, el temporizador indica el tiempo que se haya ajustado la última vez. Si no realiza ningún cambio, el tiempo se acepta transcurridos 5 segundos y el temporizador comienza la cuenta atrás.

MANDO A DISTANCIA Y FUNCIONES

	Pulse una vez el botón LUZ. La luz se enciende. Pulse de nuevo el botón para volver a apagar la luz. El botón de la luz funciona de manera independiente del resto de botones y funciones.
	El ventilador cuenta con tres velocidades: baja, media, alta. Pulse una vez el botón [+] para iniciar el ventilador a velocidad baja. Pulse de nuevo el botón y el ventilador funcionará a velocidad media. Pulse de nuevo el botón y el ventilador funcionará a velocidad alta.
	Pulse el botón [-] para reducir la velocidad del ventilador. Cuando haya llegado a la velocidad mínima y pulse de nuevo el botón, el ventilador se detiene.
	Pulse el botón TIMER para ajustar el temporizador. Utilice el botón [+] para aumentar el tiempo y el botón [-] para reducirlo. El tiempo puede aumentarse o reducirse entre 1 y 60 minutos en intervalos de 1 minuto. Cuando haya ajustado el tiempo, pulse de nuevo el botón TIMER para confirmar el tiempo seleccionado. Cuando haya transcurrido el tiempo seleccionado, el ventilador se detiene automáticamente. Si pulsa el botón TIMER la próxima vez en funcionamiento, el temporizador indica el tiempo que se haya ajustado la última vez. Si no realiza ningún cambio, el tiempo se acepta transcurridos 10 segundos y el temporizador comienza la cuenta atrás. Si desea interrumpir el temporizador, pulse de nuevo el botón TIMER mientras hace la cuenta atrás.

INSTALACIÓN DE FILTRO Y CAMBIO DE FILTRO

Los filtros de carbón activo se utilizan para liberar el aire de olores. Normalmente, el filtro de carbón activo debe cambiarse cada 3-6 meses en función del uso de su cocina. El filtro de carbón activo no puede lavarse ni reciclarse. Retire el filtro como se muestra en la imagen:



- 1 Los filtros de carbón activo se encuentran al final del motor, sobre la campana. Gire el filtro en el sentido contrario de las agujas del reloj para extraerlo.
- 2 Proceda del modo inverso para instalar el nuevo filtro de carbón activo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza del filtro antigrasa

Abra la hoja de cristal y extraiga el filtro antigrasa. No limpie el filtro con productos de limpieza abrasivos. Limpie el filtro siguiendo uno de los métodos siguientes:

Método 1:

Empape la red del filtro 2-3 minutos en agua tibia a 40-50 °C y añada un poco de lavavajillas al agua. Limpie el filtro con un cepillo de cerdas blandas pero no ejerza demasiada presión sobre él, pues es muy sensible y puede dañarse con facilidad.

Método 2:

También puede lavar el filtro en el lavavajillas. Ajuste una temperatura de 60 °C.

Cómo cambiar las bombillas

Afloje con un destornillador los 2 tornillos de la cubierta y de la sujeción de la lámpara y cambie la bombilla.

Advertencia: Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar la bombilla.

Indicaciones de limpieza importantes

- Limpie la carcasa cada dos meses con agua caliente y un producto de limpieza neutro.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza para no dañar la superficie.
- Mantenga el agua alejada del motor y de otras piezas electrónicas para evitar cortocircuitos.
- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- El filtro de carbón activo no debe emplearse a temperaturas elevadas.
- No quite el marco al que está fijado el filtro.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

NOTAS PARA CUIDAR DEL MEDIO AMBIENTE

- Durante la cocción, asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente para que la campana extractora funcione eficazmente y con poco ruido de funcionamiento.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo sólo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apaga la iluminación cuando ya no la necesites.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario, para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y prevenir los riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n° 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número de artículo	10031697		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo anual de energía	AEC _{hood}	110,9	kWh/Año
Clase de eficiencia energética		C	
eficiencia fluidodinámica	FDE _{hood}	20,4	
Clase de eficiencia fluidodinámica		C	
Eficiencia de la iluminación	LE _{hood}	10,9	Lux/W
Clase de eficiencia lumínica		E	
Eficacia de la separación de la grasa	GFE _{hood}	72,8	%
Clase de eficiencia de separación de grasas		D	
Flujo de aire al mínimo y a la máxima velocidad en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		406,8 / 599,1	m ³ /h
Flujo de aire durante el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		793,8	m ³ /h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal		71 / 75	dB
Emisiones de ruido aéreo ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		78	dB
Consumo de energía en modo apagado	P _o	-	W
Consumo de energía en modo de espera	P _s	0,67	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

Datos según el Reglamento (UE) n° 66/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número de artículo	10031697		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo anual de energía	AEC_{hood}	110,9	kWh/Año
Factor de extensión temporal	f	1,3	
eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	20,4	
Índice de eficiencia energética	EEl_{hood}	78,7	
Caudal de aire medido en el punto óptimo	Q_{BEP}	458,1	m ³ /h
Presión de aire medida en el mejor punto	P_{BEP}	350	Pa
Flujo de aire máximo	Q_{max}	793,8	m ³ /h
Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto	W_{BEP}	218,4	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W_L	10,0	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E_{middle}	109	Lux
Consumo de energía medido en modo de espera	P_o	0,67	W
Consumo de energía medido en estado apagado	P_s	-	W
Nivel de potencia sonora	L_{WA}	75	dB
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	46
Installation	48
Panneau de commande et fonctions	52
Télécommande et fonctions	53
Installation et changement du filtre	54
Nettoyage et entretien	54
Informations sur la protection de l'environnement	55
Fiche de données produit	56
Informations sur le recyclage	58
Fabricant et importateur (UK)	58

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031697
Source d'alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par un électricien professionnel ou un spécialiste. Avant d'utiliser la hotte aspirante, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence indiquée sur la hotte aspirante (Hz) correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect des consignes d'utilisation et d'installation.
- Les enfants de moins de 8 ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires.
- Nettoyez l'appareil et le filtre régulièrement pour que l'appareil fonctionne toujours de manière efficace.
- Avant le nettoyage, débranche toujours la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil exactement comme il est indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez aucune flamme libre sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous au fabricant ou à un spécialiste.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Si la hotte aspirante est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte aspirante.
- Attention : la surface de l'appareil peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Conseils importants pour l'installation

- L'air ne doit pas être dirigé vers une conduite déjà utilisée pour aspirer les gaz de combustion provenant d'une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles (valable même pour les appareils qui ne renvoient pas l'air dans la pièce).
- Respectez les réglementations locales concernant l'installation de dispositifs d'extraction d'air.

Remarques importantes concernant le mode d'extraction



MISE EN GARDE

Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduaires à l'extérieur en les faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du ramoneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée.

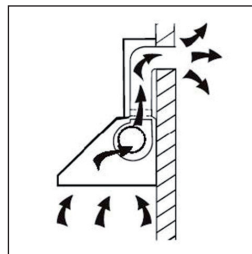
Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

Remarques importantes pour le démontage de l'appareil

- Pour le démontage, suivez les mêmes étapes que l'installation / montage dans l'ordre inverse.
- Faites-vous aider par une deuxième personne lors du démontage pour éviter les blessures.

INSTALLATION

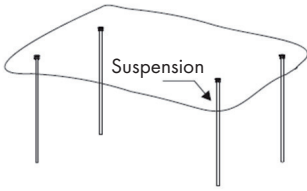
Si vous possédez une extraction vers l'extérieur, vous pouvez y brancher votre hotte aspirante comme illustré sur le schéma à l'aide d'une conduite d'extraction (en émail, aluminium ou autre matériau non inflammable d'un diamètre intérieur de 150/120 mm).



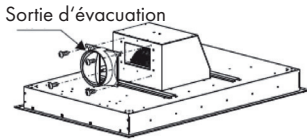
Installation

Avant l'installation, éteignez la hotte aspirante et débranchez la fiche de la prise.

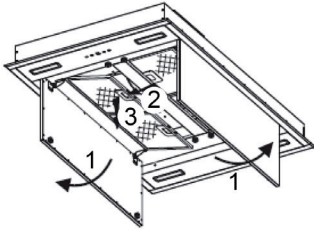
Étape 1	Étape 2
<p>La hotte aspirante doit être installée à une distance de 150 cm au-dessus des plaques de cuisson (voir schéma).</p>	<p>Le plafond doit être capable de supporter au moins 120 kg, l'épaisseur du plafond doit être ≥ 30 mm. Dès que vous avez déterminé la hauteur de montage, percez 4 trous de 8 mm de diamètre au plafond.</p>

Étape 3

Fixez ensuite les tiges de suspension de 1 mètre de long au plafond.

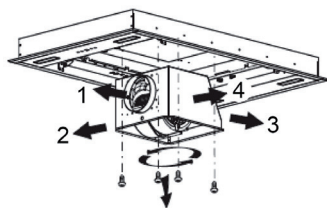
Étape 4

Fixez la sortie d'évacuation avec 4 vis ST4*8mm en haut de la hotte aspirante.

Étape 5

Ouvrez le cache décoratif sous la hotte aspirante et retirez le filtre dans l'ordre indiqué.

Desserrez ensuite les 4 vis sur la bande centrale décorative.

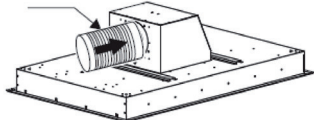
Étape 6

Desserrez les vis qui tiennent la sortie et tournez celle-ci dans la direction souhaitée (1, 2, 3 ou 4).

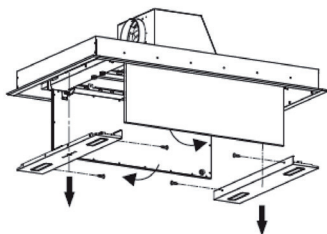
Revissez ensuite la sortie et la bande centrale décorative et remettez le filtre en place.

Étape 7

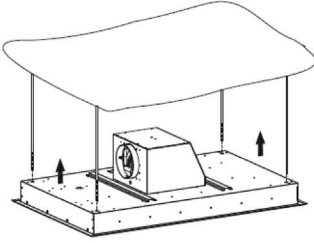
Tube d'extraction d'air



Fixez le tube ou le tuyau d'extraction d'air sur la sortie d'air.

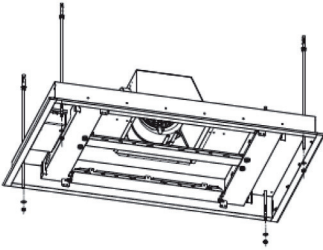
Étape 8

Assurez-vous que le cache soit ouvert et desserrez les panneaux de lampes latéraux avec un tournevis cruciforme. Retirez les panneaux.

Étape 9

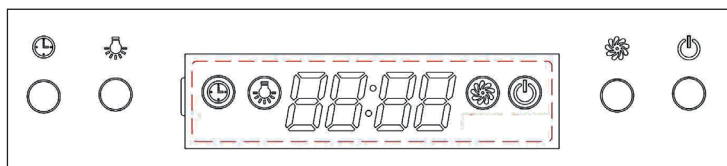
Soulevez le boîtier et poussez les tiges à travers les trous de montage. Lorsque le boîtier se trouve à la bonne hauteur, fixez-le avec 4 vis M8 sur les tiges.

Vérifiez que la hotte aspirante est fixée bien droite branchez le tuyau d'extraction d'air avec votre évacuation vers l'extérieur.

Étape 10

Coupez les tiges qui dépassent et remettez en place les panneaux de lampes. Refermez le cache.





PANNEAU DE COMMANDE ET FONCTIONS



- 1 Branchez la fiche dans la prise. L'écran démarre et s'allume en bleu. 30 secondes après, le rétroéclairage s'éteint, si aucune touche n'a été sollicitée.
- 2 Appuyez 1 fois sur ECLAIRAGE. La lumière s'allume et l'écran affiche l'icône éclairage. Appuyez de nouveau sur la touche, la lumière s'éteint et l'icône disparaît.
- 3 Appuyez sur Vitesse, le ventilateur démarre et fonctionne à vitesse lente. L'écran affiche l'icône vitesse. Appuyez à nouveau sur la touche, le ventilateur fonctionne à vitesse moyenne. Appuyez à nouveau sur la touche, le ventilateur fonctionne à vitesse rapide. Si vous appuyez une quatrième fois sur la touche, le ventilateur retourne à la vitesse lente. Pendant que vous réglez la vitesse, la touche POWER reste allumée. Appuyez une fois sur POWER pour arrêter le ventilateur. Lorsque vous démarrerez la hotte aspirante la fois suivante, le ventilateur fonctionnera à la vitesse réglée en dernier et l'écran affichera l'icône de la vitesse.
- 4 Si la hotte aspirante est éteinte, appuyez sur POWER. La hotte aspirante démarre, le ventilateur fonctionne à la dernière vitesse réglée et l'écran affiche l'icône de la vitesse. Appuyez à nouveau sur POWER pour arrêter le ventilateur. L'icône de la vitesse disparaît.
- 5 Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez régler l'heure avec la touche TIMER. Maintenez la touche TIMER 2-3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche [12:00]. Le [12] de l'affichage des heures clignote. Utilisez la touche VITESSE pour régler les heures par cran de 1 heure jusqu'au maximum de 23. Lorsque vous avez atteint 23, utilisez la touche ECLAIRAGE pour diminuer le nombre d'heures par crans d'1 heure jusqu'au minimum de 0. Lorsque vous aurez réglé les heures, appuyez à nouveau sur la touche TIMER. L'affichage des minutes indique [00] et clignote. Utilisez la touche VITESSE pour régler les minutes par crans d'1 minute jusqu'à un maximum de 59 minutes. Utilisez la touche ECLAIRAGE pour diminuer le nombre de secondes par crans d'1 minute. Confirmez l'heure réglée en appuyant une troisième fois sur la touche TIMER.

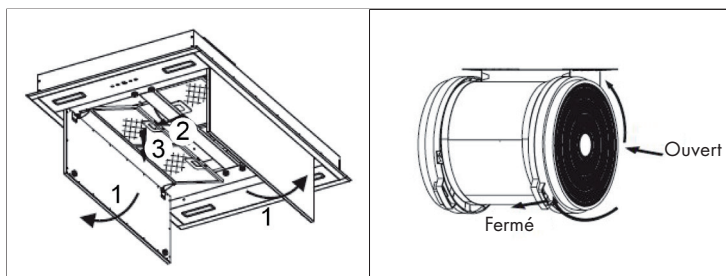
- 6 Si l'appareil est allumé, vous pouvez programmer un arrêt automatique avec la touche Timer. Vous pouvez régler le Timer de 1 à 60 minutes. Pendant que la hotte aspirante fonctionne, appuyez une fois sur la touche Timer, l'écran affiche [05:00]. Appuyez sur la touche VITESSE pour régler la durée par crans d'1 minute jusqu'à 60 minutes maximum. Appuyez sur la touche ECLAIRAGE pour réduire la durée réglée par crans d'1 minute jusqu'à un minimum de 0. Appuyez de nouveau sur la touche TIMER pour confirmer la durée réglée. Le Timer commence maintenant le compte à rebours. Lorsqu'il atteint [00:00], la hotte aspirante s'arrête automatiquement et l'écran indique l'heure actuelle. Lorsque vous appuyerez la prochaine fois sur la touche TIMER pendant le fonctionnement, le Timer affichera la dernière durée programmée. Si vous ne faites aucun changement, au bout de 5 secondes la durée sera prise en compte automatiquement et le Timer commencera le décompte de la durée.

TÉLÉCOMMANDE ET FONCTIONS

	Appuyez une fois sur la touche ECLAIRAGE. La lumière s'allume. Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre la lumière. La touche d'éclairage fonctionne indépendamment des autres touches et fonctions.
	Le ventilateur possède 3 vitesses : lente, moyenne, rapide. Appuyez une fois sur la touche [+] pour démarrer le ventilateur à vitesse lente. Appuyez à nouveau sur la touche, le ventilateur passe à la vitesse moyenne. Appuyez à nouveau sur la touche, le ventilateur passe à la vitesse rapide.
	Appuyez sur la touche [-] pour réduire la vitesse du ventilateur. Si vous avez atteint la vitesse lente et que vous appuyez à nouveau sur la touche, le ventilateur s'arrête complètement.
	Appuyez sur la touche TIMER pour régler le Timer. Utilisez la touche [+] pour augmenter la durée, et la touche [-] pour réduire la durée. Vous pouvez augmenter ou réduire la durée par crans d'1 minute entre 1 et 60 minutes. Lorsque vous avez réglé la durée, appuyez à nouveau sur la touche TIMER pour confirmer la durée programmée. Lorsque la durée programmée est écoulée, le ventilateur s'arrête automatiquement. Lorsque vous appuyerez la fois suivante sur la touche TIMER pendant le fonctionnement, le Timer indiquera la dernière durée programmée. Si vous ne faites aucun changement, la durée est prise en compte automatiquement au bout de 10 secondes et le Timer commence le compte à rebours de la durée. Si vous souhaitez interrompre la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche TIMER pendant le compte à rebours.

INSTALLATION ET CHANGEMENT DU FILTRE

Les filtres à charbon actif sont utilisés pour supprimer les odeurs dans l'air. En général, un filtre à charbon actif doit être renouvelé tous les 3 à 6 mois selon vos habitudes culinaires. Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni recyclables ! Démontez le filtre comme indiqué sur l'illustration :



- 1 Les filtres à charbon actif se trouvent à l'extrémité du moteur au-dessus de la hotte aspirante. Tournez le filtre en sens antihoraire pour le retirer.
- 2 Pour l'installation du nouveau filtre, faites de même dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du filtre à graisse

Ouvrez le panneau vitré et retirez le filtre à graisse. Ne nettoyez pas le filtre avec des détergents agressifs. Nettoyez-le en suivant l'une des méthodes ci-après :

Méthode 1:

Nettoyez la grille de filtration 2-3 minutes dans l'eau chaude à 40-50°C et ajoutez un peu de liquide vaisselle. Nettoyez le filtre avec une brosse douce mais n'exercez pas de forte pression car il est très fragile et serait rapidement endommagé.

Méthode 2:

Vous pouvez aussi nettoyer le filtre au lave-vaisselle. Réglez la température sur 60°C.

Changement d'une ampoule

Avec un tournevis, desserrez les 2 vis du cache des lampes et du support des lampes et changez les ampoules.

Remarque : débranchez la fiche de la prise avant de changer les ampoules !

Conseils importants pour le nettoyage

- Nettoyez le corps de l'appareil tous les deux mois à l'eau chaude avec un peu de produit nettoyant doux.
- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit abrasif pour ne pas endommager les surfaces.
- Tenez le moteur et les autres pièces électroniques à distance de l'eau pour éviter un court-circuit.
- Avant le nettoyage, débranchez TOUJOURS la fiche de la prise.
- Le filtre à charbon actif ne doit pas être exposé à une forte chaleur.
- Ne démontez pas le cadre sur lequel le filtre est fixé.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Utilisez le mode intensif uniquement lorsque cela est nécessaire. Plus la vitesse du ventilateur est basse, moins la consommation d'énergie est réduite.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation plus élevée en temps utile. Si la vapeur de cuisson est déjà répartie dans la cuisine, la hotte aspirante devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10031697		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC _{hood}	110,9	kWh/Année
Classe d'efficacité énergétique		C	
Efficacité dynamique des fluides	FDE _{hood}	20,4	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		C	
Efficacité lumineuse	LE _{hood}	10,9	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		E	
Efficacité de séparation des graisses	GFE _{hood}	72,8	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		D	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		406,8 / 599,1	m ³ /h
Flux d'air pendant le fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		793,8	m ³ /h
Niveau sonore de classe A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		71 / 75	dB
Niveau sonore de classe A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		78	dB
Consommation d'énergie appareil éteint	P _o	-	W
Consommation électrique en veille	P _s	0,67	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10031697		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hood}	110,9	kWh/Année
Facteur d'extension de temps	f	1,3	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hood}	20,4	
Indice d'efficacité énergétique	EEl_{hood}	78,7	
Débit d'air mesuré au meilleur point	Q_{BEP}	458,1	m ³ /h
Pression d'air mesurée au meilleur point	P_{BEP}	350	Pa
Débit d'air maximal	Q_{max}	793,8	m ³ /h
Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point	W_{BEP}	218,4	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	10,0	W
Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{middle}	109	Lux
Consommation électrique mesurée en mode veille	P_o	0,67	W
Consommation d'énergie mesurée appareil éteint	P_s	-	W
Niveau sonore	L_{WA}	75	dB
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

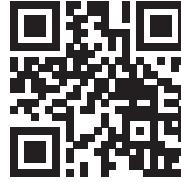
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	60
Installazione	62
Pannello dei comandi e funzioni	66
Telecomando e funzioni	67
Installare e sostituire il filtro	68
Pulizia e manutenzione	68
Indicazioni per la tutela dell'ambiente	69
Scheda dati del prodotto	70
Avviso di smaltimento	72
Produttore e importatore (UK)	72

DATI TECNICI

Numero di articolo	10031697
Rete elettrica	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini minori di 8 anni non possono utilizzare la cappa aspirante.
- La cappa aspirante non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente la cappa aspirante e il filtro per un corretto funzionamento.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Pulire la cappa aspirante come indicato nel manuale di istruzioni. Non utilizzare fiamme vive sotto la cappa aspirante.
- Se la cappa aspirante non funziona correttamente, rivolgersi al produttore o ad un tecnico competente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad apparecchi che bruciano gas o combustibili, è necessario che la stanza sia ben ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici della cappa aspirante possono diventare molto calde durante l'uso.

Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che emettono solo aria nella stanza).
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

Note importanti circa la modalità di estrazione



AVVERTENZA

Pericolo di morte, pericolo di intossicazione da gas di scarico! Non azionare l'apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l'aria ambiente, se l'aerazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), usano l'aria ambiente per la combustione ed espellono all'esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino). Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l'aerazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un'aerazione sufficiente.
- La cassetta a muro per aerazione o sfato da sola non garantisce un'aerazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per aerazione o sfato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di aerazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta aerazione.

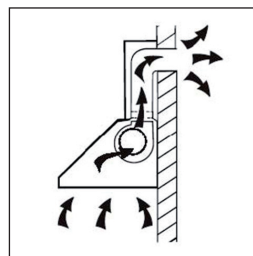
Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

Informazioni importanti per smontare il dispositivo

- Lo smontaggio avviene seguendo i passaggi relativi a installazione/montaggio in ordine inverso.
- Chiedere l'aiuto di una seconda persona per smontare il dispositivo, in modo da evitare lesioni.

INSTALLAZIONE

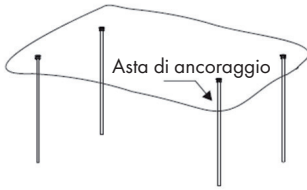
Se si dispone di uno scarico esterno, la cappa aspirante può essere collegata come mostrato nell'immagine con l'aiuto di un canale di scarico (in smalto, in alluminio o in materiale non combustibile con diametro interno di 150/120 mm).



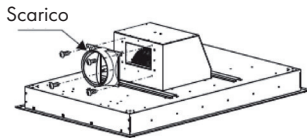
Installazione

Prima dell'installazione, spegnere la cappa aspirante e staccare la spina dalla presa.

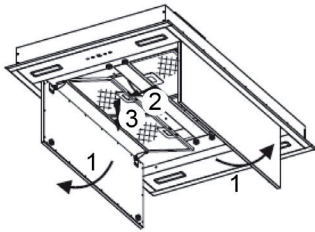
Fase 1	Fase 2
<p>Soffitto</p> <p>Bordo</p> <p>150cm</p>	<p>Ø 8mm</p> <p>965</p> <p>568</p>
<p>La cappa aspirante deve essere installata ad una distanza di 150 cm dal piano cottura (vedere la figura).</p>	<p>Il soffitto deve poter reggere un peso minimo di 120 kg e lo spessore del soffitto deve essere ≥ 30 mm. Dopo aver stabilito le misure, eseguire 4 fori nel soffitto con un diametro di 8 mm.</p>

Fase 3

Fissare al soffitto le aste di ancoraggio lunghe 1 metro.

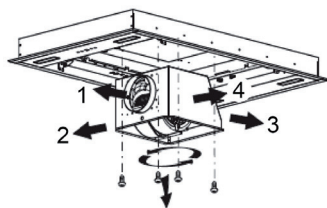
Fase 4

Fissare lo scarico con 4 viti ST4 * 8mm nella parte superiore della cappa aspirante.

Fase 5

Aprire il coperchio decorativo nella parte inferiore della cappa aspirante e rimuovere il filtro nell'ordine indicato.

Svitare le 4 viti su pannello decorativo.

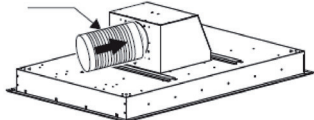
Fase 6

Svitare le viti con le quali è fissato lo scarico e ruotarlo nella direzione desiderata (1,2,3 o 4).

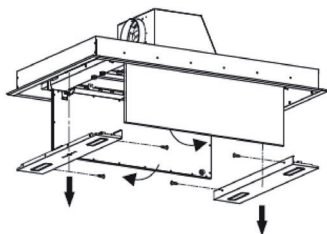
Avvitare di nuovo lo scarico e il pannello decorativo. Inserire di nuovo il filtro.

Fase 7

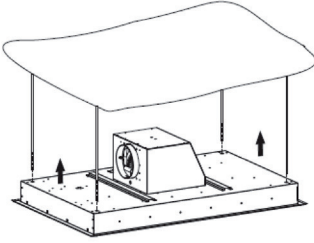
Tubo di scarico



Fissare il tubo di scarico allo scarico dell'aria.

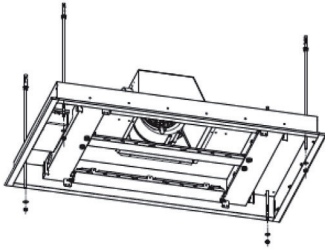
Fase 8

Assicurarsi che il coperchio sia aperto e svitare le piastre laterali della lampada utilizzando un cacciavite a croce. Rimuovere le piastre.

Fase 9

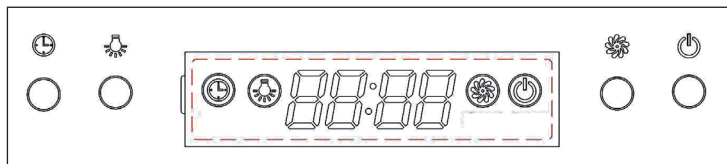
Sollevare l'alloggiamento e inserire le aste di ancoraggio nei fori. Quando l'alloggiamento si trova all'altezza corretta, fissarlo con 4 viti M8 ai montanti.

Assicurarsi che la cappa aspirante sia diritta e collegare il tubo di scarico con lo scarico verso l'esterno.

Fase 10

Tagliare le estremità in eccesso dalle aste di ancoraggio e inserire di nuovo le piastre della lampada. Infine chiudere il coperchio.





PANNELLO DEI COMANDI E FUNZIONI



- 1 Inserire la spina nella presa. Il display si accende e diventa blu. Dopo 30 secondi senza premere alcun tasto, la retroilluminazione si spegne.
- 2 Premere il tasto LIGHT. La luce si accende e sul display compare il simbolo corrispondente. Premere di nuovo il tasto, la luce e il simbolo si spengono.
- 3 Premere SPEED, la ventola si accende e si mette in funzione a bassa velocità. Il simbolo della velocità si accende sul display. Premere di nuovo il tasto, la ventola funziona a velocità media. Premere di nuovo il tasto, la ventola si mette in funzione ad alta velocità. Premendo il tasto per la quarta volta, la ventola rimane in funzione a bassa velocità. Mentre si imposta la velocità, il tasto POWER è sempre acceso. Premere una volta POWER per arrestare la ventola. All'avvio successivo la cappa aspirante si mette in funzione alla velocità impostata l'ultima volta e il display indica il simbolo della velocità.
- 4 Se la cappa aspirante è spenta, premere POWER. La cappa aspirante si accende e si mette in funzione alla velocità impostata per ultima e il display indica il simbolo velocità. Premere di nuovo POWER per arrestare la ventola. Il simbolo della velocità si spegne.
- 5 Quando la cappa aspirante è spenta, è possibile impostare l'ora utilizzando il tasto TIMER. Tenere premuto il tasto TIMER per 2-3 secondi fino a visualizzare [12:00]. Ora [12] lampeggia. Premere il tasto SPEED per impostare le ore a incrementi di 1 ora fino a 23. Una volta giunti a 23, utilizzare il tasto LIGHT per diminuire il tempo a incrementi di un'ora fino ad un minimo di 0. Una volta impostate le ore, premere il tasto TIMER. Il display dei minuti [00] lampeggia. Premere il tasto SPEED per impostare i minuti a incrementi di 1 minuto fino a 59 minuti. Utilizzare il tasto LIGHT per ridurre il tempo impostato a incrementi di 1 minuto. Confermare il tempo impostato premendo il tasto TIMER per la terza volta.

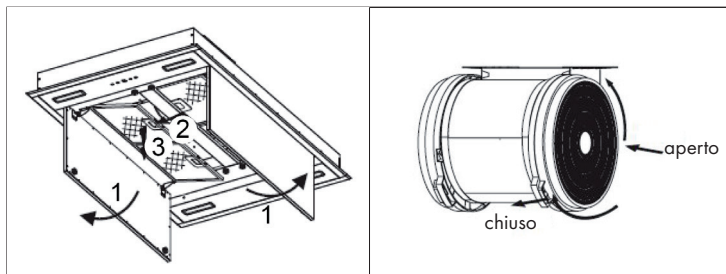
- 6 Quando la cappa aspirante è accesa, è possibile impostare un timer di spegnimento con il tasto timer. Il tempo impostabile è compreso tra 1 e 60 minuti. Premere il tasto timer mentre la cappa aspirante è in funzione: il display indica [05:00]. Premere il tasto SPEED per impostare l'ora a incrementi di 1 minuto fino a 60 minuti. Premere il tasto LIGHT per ridurre il tempo impostato a incrementi di 1 minuto. Premere di nuovo il tasto TIMER per confermare il tempo impostato. Ora il timer inizia il conteggio alla rovescia. Quando arriva a [00:00] la cappa aspirante si spegne automaticamente e il display visualizza l'ora attuale. Premendo di nuovo il tasto TIMER con la cappa aspirante in funzione, il timer indica il tempo impostato per ultimo. Se non si effettua alcuna modifica, il tempo viene memorizzato automaticamente dopo 5 secondi e il timer inizia il conto alla rovescia.

TELECOMANDO E FUNZIONI

	Premere il tasto LIGHT. La luce si accende. Premere di nuovo il tasto per spegnere la luce. Questo tasto non dipende da altri tasti e da altre funzioni.
	La ventola dispone di 3 velocità: bassa, media, elevata. Premere una volta il tasto [+] per avviare la ventola a bassa velocità. Premere di nuovo il tasto e la ventola funziona a velocità elevata.
	Premere il tasto [-] per diminuire la velocità della ventola. Se si preme di nuovo il tasto quando il dispositivo è in funzione a velocità bassa, la ventola si arresta completamente.
	Premere il tasto TIMER per impostare il timer. Utilizzare il tasto [+] per aumentare il tempo e il tasto [-] per diminuire il tempo. Si può aumentare o diminuire il tempo da 1 a 60 minuti a incrementi di 1 minuto. Una volta impostata l'ora, premere il tasto TIMER per confermare. Allo scadere del tempo impostato, la ventola si arresta automaticamente. Premendo il tasto TIMER la volta successiva, il timer indica il tempo impostato per ultimo. Se non effettua alcuna modifica, il tempo viene memorizzato automaticamente e il timer inizia il conto alla rovescia. Per annullare il timer, premere il tasto TIMER durante il conto alla rovescia.

INSTALLARE E SOSTITUIRE IL FILTRO

I filtri a carbone attivo servono a liberare l'aria dagli odori. Il filtro a carboni attivi deve essere sostituito ogni 3-6 mesi in base alla frequenza con la quale si cucina. I filtri a carbone attivo non possono essere lavati o riciclati! Rimuovere il filtro come rappresentato nella figura:



- 1 I filtri a carbone attivo si trovano nella parte finale del motore sopra la cappa aspirante. Ruotare il filtro in senso antiorario per estrarlo.
- 2 Per installare il nuovo filtro, eseguire la procedura al contrario.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del filtro antigrasso

Aprire il pannello in vetro e togliere il filtro antigrasso. Non lavare il filtro con detergenti aggressivi. Pulire il filtro seguendo uno dei seguenti metodi:

Metodo 1:

Mettere in ammollo il filtro antigrasso per 2-3 minuti in acqua calda (40-50°C) e aggiungere un po' di detersivo. Pulire il filtro con una spazzola morbida senza esercitare troppa pressione per evitare di danneggiarlo.

Metodo 2:

È possibile lavare il filtro anche in lavastoviglie. Impostare la temperatura a 60°C.

Sostituire la lampadina

Svitare con un cacciavite le 2 viti dal coperchio della lampada e dal portalampada e sostituire la lampadina.

Nota: Staccare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire la lampadina!

Note importanti per la pulizia

- Pulire il rivestimento ogni due mesi con acqua calda e un detergente delicato.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per evitare di danneggiare le superfici.
- Assicurarsi che non penetri acqua nel motore e nelle parti elettroniche per evitare il pericolo di corto circuito.
- Prima di eseguire la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- Non esporre il filtro a carboni attivi a temperature troppo elevate.
- Non rimuovere il telaio nel quale è fissato il filtro a carbone attivi.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da una persona qualificata.

INDICAZIONI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Mentre si cucina, assicurare un sufficiente flusso d'aria, in modo che la cappa aspirante possa funzionare in modo efficiente e con bassa rumorosità operativa.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore generato durante la cottura. Utilizzare la modalità di funzionamento intenso solo se necessario. Minore la velocità della ventola, minori i consumi energetici.
- Se durante la preparazione di grandi quantità di alimenti si forma molto vapore, selezionare per tempo una velocità maggiore della ventola. Se il vapore si è già diffuso nella cucina, sarà necessario lasciare in funzione più a lungo la cappa aspirante.
- Spegnerla cappa quando non è più necessaria.
- Spegnerla luce quando non è più necessaria.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo secondo necessità, in modo da incrementare l'efficacia del sistema di ventilazione e da evitare il rischio di incendi.
- Mettere sempre il coperchio sulle pentole quando si cucina, per ridurre vapore e condensa.

SCHEMA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 65/2014

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10031697		
Definizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	110,9	kWh/Anno
Classe di efficienza energetica		C	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	20,4	
Classe di efficienza fluidodinamica		C	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	10,9	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		E	
Grado di separazione del grasso	GFE _{hood}	72,8	%
Classe relativa al grado di separazione del grasso		D	
Flusso d'aria a velocità minima in funzionamento normale, escluso il funzionamento a livello intenso o ad alta velocità.		406,8 / 599,1	m ³ /h
Flusso d'aria in funzionamento intenso o ad alta velocità.		793,8	m ³ /h
Livello di emissioni sonore ponderato A, nelle velocità massima e minima disponibili in funzionamento normale.		71 / 75	dB
Livello di emissioni sonore ponderato A, in funzionamento intenso o ad alta velocità.		78	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P _o	-	W
Potenza assorbita a dispositivo in standby	P _s	0,67	W
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 66/2014

Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10031697		
Definizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC_{hood}	110,9	kWh/Anno
Fattore di incremento nel tempo	f	1,3	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	20,4	
Indice di efficienza energetica	EEl_{hood}	78,7	
Volume del flusso d'aria misurato nel punto di massima efficienza	Q_{BEP}	458,1	m ³ /h
Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P_{BEP}	350	Pa
Flusso d'aria massimo	Q_{max}	793,8	m ³ /h
Potenza elettrica in entrata misurata nel punto di massima efficienza	W_{BEP}	218,4	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	10,0	W
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sul piano cottura	E_{middle}	109	Lux
Potenza assorbita misurata a dispositivo in standby	P_o	0,67	W
Potenza assorbita misurata a dispositivo spento	P_s	-	W
Livello di rumorosità	L_{WA}	75	dB
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN